

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸

亞洲各國游資湧港購金保值 港幣不斷下跌經濟退縮堪虞

(本報綜合電訊) 香港黃金價格，格於九月十五日創下新高，最高紀錄，售價每安士計美金三百五十七元七角五分。

據經濟分析家說：香港為全亞洲黃金中心市場。由於亞洲各國政治及經濟欠穩定，各國現款多匯入或秘密湧入香港，尤以東南亞華僑之游資為然，故香港之銀行存款，從前兩年前之五百億增至現在之千億元，秘密存款尚未列入此數之內。

(巴黎美聯社電) 十七日世界黃金開市每安士價格，倫敦美金三百五十七元七角五分，但香港有價無貨，供不應求。

(香港訊) 根據香港財政司夏鼎基的報告，由本年八月二十開始，最後一週貸款利率再增加一及二份之一，達到百分之十四及二份一。港幣實際匯率指數進一步下降至八十七點二，創紀錄的低點，顯示自七八年底以來，港幣已貶值百分之六十四，上述百分之六，據一些人士估計，屬於官方最保守數字，實際上港幣貶值不止百分之六，故一般香港中上人士，為了保值，紛紛搶購黃金，使週六停業的金銀貿易場，亦破例營業半天，為香港多年來所僅見。

國會議員雅菲立呼籲 須加強加國石油公司

(雲訊) 自由黨國會議員雅菲立，於十五日在雲哥華商會面後，十六日發表談話，認為必須加強加國石油公司。如將之解散，轉為私營，則全部利益將會落入大之跨國公司私囊中。

此舉與目前新民主黨全國領袖布洛大發疾呼，反對加國石油公司出售，不謀而合。

德州商人直升機墮毀 在卑詩穴居野處獲救

(雲訊) 一名德州商人，乘直升機從阿拉斯加返回德州途中，在卑詩北部森林墮毀。

他在森林中渡過二天穴居野處生活，僅憑野菜及少許古力維持生命。曾有一晚，有巨熊潛行至其附近覓食，他大聲呼喝，將熊嚇走。

其後他被水牛城一架飛機發現，電請一架直升機將其救回。

他名馬德士，五十五歲，奧斯汀人。

五經濟大國金融首長 在巴黎舉行秘密會議

(路透社巴黎電) 西方五個最先進工業國之財政部長及中央銀行總裁，經已陸續到達巴黎，參加有關世界性經濟衰退之秘密會議。

美艦經本埠北上演習 雲港擠塞將感難容納

(加新社雲哥華訊) 載有四千五百名官兵之美國航空母艦羅斯福號，將於十九日抵達此間，目前本埠港口當局正面臨如何安置此龐大艦隊之問題。

該艦隊及其七千名官兵抵埠後，將往卑詩北部海軍基地加拿大海軍聯合演習，彼等將在本埠逗留三天。

港口官員說：港口目前已有爛棚之盛，如上述艦隻到埠時，將造成本埠光顧的船隻，則我們的常客當會感到困擾。

三藩市至聖地亞哥 加州林火不可收拾

(加新社三藩市電) 美國加州森林大火，現已繼續擴展，不可收拾，計由三藩市起直至聖地亞哥數百英里之地區，野火處處，星羅棋布，逾千數火員被於奔命，出動直升機亦無濟於事，徒有杯水車薪之感。

荷里活高貴住宅區，巨第連雲，已有十餘間豪華大屋被火吞噬。



聯邦及省健康會議 檢討全國保健計劃

(渥太華加新社電) 聯邦健康及福利部長羅德比，於此間為期兩日的聯邦與省保健會議上致詞時表示，全國保健計劃有待改善，故政府對整個保健計劃詳加檢討外，還須設立一個國家保健中心，以補醫療計劃之不足。沙省前司法廳長加爾，將負責檢討及草擬有關保健計劃，呈交一九八〇年成立之皇家委員會再作研究及改善。羅德比又在會議席上宣佈，建議成立之國家保健中心，其成員包括加國醫學學會，全加醫院協會，自願衛生團體及勞工與聯邦和各省的代表。至於經費方面，會議代表主張各省及聯邦政府共同負擔，惟占省代表李素反對資助該中心，認為醫療計劃，各省情形不同，應由各省自行處理，而聯邦政府亦不應設立中心以干涉各省行政。

法東北部發生撞機 兩機八人全部罹難

(美聯社法國阿爾布克電) 此間發生兩架小型飛機空中相撞事件。兩架飛機上共有八人，全部罹難，上述飛機，係免費招待市民遊覽者。

藍鯨誤入淺灘死亡

(古晉省加新社電) 一條長達四十五尺重五噸的藍鯨，十六日在聖羅倫斯河海面上死亡。警方說，這條鯨魚係誤入淺灘，可能迷途誤入聖羅倫斯河。現時占聖市長正請求環境部人員，將鯨屍拖走。

圖為四十五尺長的藍鯨

卑詩合埠火車出軌 交通停頓無人受傷

(卑詩合埠加新社電) 國鐵鐵路局一架載運穀物及木材的二十卡火車，十七日晨突然出軌，影響鐵路交通停頓。出軌的卡車，其中有兩卡著火焚燒，幸及時撲滅，無人受傷。

美報擬公開氫彈秘密 當局請法院頒發禁制令

(本報訊) 美國洛杉磯一份報章，擬將製造氫彈秘密，公諸報端，美國政府得知該報此項企圖，欲從法律途徑，在調查之中。

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

七天營業
天天茶市
上午十一時至三時

港式主理
粵菜美點
晚飯宵夜
各款小菜
無任歡迎
歡迎外賣

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

由岑君主理
任職於香港及加國
十餘年資深優良
教員，教授法速成
以致用指導考車
及之牌照等考試
補課及租車考等
價目：
九小時 \$138
六小時 \$98
六小時半免費接送
時間任擇

男女
君女
服務
師務

京士威 2183 號

英華旅行社

GALAXY TRAVEL
417-193 E. Hastings
VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間 437-6270

特價機票來回

香港、台灣、馬尼拉、星加坡等各地。

旅行團

華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李福
檀香山團、狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.
319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6B 1H6
TEL. 681-9821

直接大量入口

藤器竹器 竹簾燈罩
芒柳製品 草袋草蓆
衣箱竹籬 功夫拖鞋
花盤竹蓆 葵扇油傘
百加樂棋 跳棋麻雀
草墊地蓆 精工藝品
織錦手袋 棉襖睡袍
零售批發 一律歡迎

電視自動控制器，
令你享受
更多
電台節目。

每具由
\$19.95 至 \$150.

免費安裝 保養一年

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、
雪柜、洗衣機等。
精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司

Sound & Music Co.
434 Columbia St. Vancouver
V6A 2R8 TEL: 681-9930

活生人老善改以府政給交

八級大地震有慘重
傷亡

【本報訊】印尼半個市鎮
陸沉

島上八萬居民情況
未悉

【本報訊】印尼加達
市，官方報告，
兩年來印度尼士的地震，
印尼的一個市鎮的一半
陸沉，同時慘重傷亡恐
怕難免。

官方說：昨天發生的
家特別八級大地震，
已摧毀了在雅本島上的
具有八千人口的安薩斯
鎮，該鎮距離耶加達東
部約二千三百里。

雅本島位於伊里安亞
雅北海岸外的仙達拉
及錫海灣內，有人口四
萬八。

印尼內政部發言人素
敏說：在安薩斯鎮裡的
屋子有半數下沉被巨浪
吞蝕，但他說：死傷情
況現尚未悉。


素敏說：大地震又使
距離安薩斯鎮東部約四
十里的施魯伊鎮受到大
損害。當地的政府建築
物，三座學校，一所教

堂，一個警察營房和其
他屋宇都被震塌。

印尼內政部長瑪哈默
德已偕同伊里安耶雅地
方政府的一羣官員飛往
該區觀察災情。

大地震更震塌了距離
安薩斯鎮北部約七十里
的拜阿克島。該島上有
人口七萬六千人，死傷
情況，目前未見報告。

世界
新聞



英國老牌明星羅蘭士奧利花(右)在「**羅蘭士奧利花飾演麥克阿瑟**」一片中飾演麥克阿瑟元帥(麥帥)，在該片於南韓仁川一街道拍戲時接受仁川市長的頒贈「仁川勳章」後與市長握手。(美聯社無線電傳真)

新郎吃乾醋
 婚宴打新娘

（耶加達）
 法新

社電（一）一場婚宴，因造成風局，因為新郎突然發狂，地毆打新娘，賓客們雖然四散。

耶加達連一報章日報報導，這起事故是：一星期發生在西帝汶的歐古巴，大約七百個賓客參加這一次婚禮，賓客們都道，新娘應與任何出要娶求的男子結婚。

於是，新娘杜西亞黎就輪流與一此男子起舞。

但這情況令新郎非常反感，他突然站起來，拖拉着新娘，在賓客面前把地毆打。她尖叫呼救，賓客們惶恐失措，迅速離開宴會。

（巴黎）
 法新

社電（一）今日發表一項全國性民意測驗，法國總統戴高樂的統治秩序未

可開始分派和重整它的，其在今日出版的法蘭西文學史內的資料，其迅速，快是頗欲認謬片裝置的十倍。

這批新產品將會在明年推出市場上銷售，大約每打售價八百萬元（約值八萬八千一百元）（單隻裝內的玻璃罩，則每隻只售五十日圓）（約一百一十五港元）。

接受這個巨額的款項，其在今日出版的法蘭西文學史上發表，只有百分之十七談到滿意。

他們認為他帶來失業，物價上升，社會安全捐獻增加，一片暗濛濛漫國。

世界新聞

 **LAWSON OATES**

 **CHRYSLER**

 **Dodge**

老臣屋氏汽車公司

Full Service, Parts & Body Shop

Trucks Located 1503 Kingsway

全部汽車服務 各種零件 並有車身修理廠

1235 W. Broadway, Vancouver. B. C. V6H 1G8

Phone: 736-5521

廣珍鐘首飾舖
K'wong Chin Ho Co. 691-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨

糖心皮旦
川貝博穰李
天津小紅豆
豆豉鯪魚
鮮炸鯪魚
清水苦瓜
楊江薑豉
草菰老抽
菊花晶
無任歡迎

粟旦
粉
漢果
雲麵
粉條
王抽王
老抽王
萬汁薑
零售批發

煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽

執照技師精鋪瓷磚
商業住戶各款瓷磚翻新廚明浴室
價廉工精鋪浴室收四十元電話：
434-1841 劉

持有政府
牌照

專門修理及安裝，兼
修理水喉等工程，承
接長期保養，換暖氣
爐七百五十元，換
熱水爐二百五十元，
專做溫哥華，免費上

專門安裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：254-88924 OR 254-88924

水電暖氣工程

譚祺 水電土木 工程

電話 278-2674

政府執照

精工設計
安裝電爐
水喉器具
電氣用具
電爐衣機
做木油漆
工作妥當
價錢相宜

新派武俠小說 · 朱羽 ·

風·雨·雷



「他一定會回來，也許今夜，也許明早，你就會見到他。」

「賈爺！你好像很有把握。」

「因為我對『兩點兒』的為人處世的方法非常了解。」

「好！」侯士俊點頭答應：「如今我能再見到鳳二爺的話，我一定問他：『對！』問他什麼來着？」

「問問他，我告訴兩個人跟他說了些什麼，恐怕是無關緊要的話，他都要照樣再覆述一遍。」

「賈爺！這有個難處，如果鳳二爺存心瞞我，他一定還是否認他認識我那兩個朋友？」

「侯老爺！如果他堅持不承認，你可以告訴他一句話：『那兩個人也是我的好友，也許還活着，如果他隱瞞什麼，而使我耽誤了營救的工作，就算我不怪他，他也要受輾轉終身。』」

「賈爺！我會把話帶到。」

「侯老爺！謝絕！明兒到午我會親自到大鳳銀府上來打聽消息。」

當晚天坐在那兒沒有動。只見他將手指伸進窗簾，打了一聲尖銳的呼喚。

突然，一列馬隊如奔雷般疾駛而來。

侯士俊數不清到底有多少匹馬，但他確能確定有一匹空着鞍子。當這列馬隊馳去之後，坐在石塋上的賈動天已經不見了。

果然，動天動了，騾勢非凡。侯士俊差一點沒從那騎有名的人物上掉了。

馬隊一閃即逝，侯士俊從後院門望進去，大廳一片墨黑，真非封子厚不可能。封子昂對友情不會如此淡薄，好友尚未歸家，他還能安睡？

有人聞聲舉燈迎出來，是他們家的老管家侯七，不過，侯士俊總是靠着他一雙七爺。

「七爺！人呢？」

「誰呀？」侯七反問他。

「我的好朋友鳳二爺呀！」

「就是下午跟你一起出門的那位爺？」

「是呀！他的人呢？」

「沒見他來呀！」

「什麼？他没來？可是他騎的那匹牲口却拴在門口，這是怎麼回事？」

「牲口？」侯七搖搖頭。「我不知道呀！」

牲口回來了，却不見人回來。侯士俊不無驚身冰涼。

老馬躁動，如果沒有人控制牠，他自己會回來，可是，牠的羈繩是拴在舊馬槽上的呀！是別人送回來的。

這過來的人為什麼不打一聲招呼就走了？那麼，這過來的人一定沒有好意。

殺死鳳二爺，再將馬匹送回來，有這檔必要嗎？

侯士俊自己作了答案：絕對沒有這檔必要。

此舉的用意只有一個：聲夜殺賊。侯士俊已經深深感覺到，自己已經離難逃去。

[illegible]

茫茫路

鋼琴調音及修理
電話：一八五一東十街。
電話：公司六八五一七四二六
住宅：八七六一三七七三

新髮型特價
舊士定東二四四一號葛士定理髮
室專剪電男女新髮型螺絲型啞英
特價優待請電二五三一〇〇一〇〇

出租
兩房廳廚廁齊備。
電話：四三七一至四三九
2858 EUCLID ST.

新屋土庫出租
全備土庫出租
兩房一廳，全地氈，廚廁齊，交
通便，近商場，六時後請電。
八七六一七五六四

樓下出租
兩光猛大房一廳出租，近展覽會
電話：二五四一四九五六

一樓出租
自己門口出入，包片火雪櫃，有
停車場，地址：一二二東一街。
電話：2534-2735

貨倉出租
菲沙街夾廿五街有千尺，五，四
百尺出租，電：
六八四一九一八葉

正層出租兩房兩廳
大廚房交通學校便，租二百八，
另頂樓兩房一廳廚廁浴租百九，
請洽736-6274

土庫出租一廳一房
廚廁浴雪櫃齊，各自門口，四十
一夾細街，交通方便，適合夫婦
及小家庭。
電：324-2136

樓下出租
四十二街近緬街，有簡單傢俬，
大小房，一廳浴室，合二人住。
電話：三二七一七八五

二廳二房租或售
六十一街近乃路一庫完成地大，
租四百九，賣六萬九晚六時電：
251-4605

新屋樓下出租
兩房廳廚廁雪櫃爐頭齊，交通去
便，近學校，包水電。
電話：三二一一三六九一

清靜土庫出租
RUPERT近八街，二房
廳，各自門戶，爐頭雪櫃浴廁齊
電：433-6145

卅四街吉屋出租
近域多利全間式分層，各自門口
，樓上兩房一廳，樓下三房，廚
廁齊。電八七六一四〇四七

新屋平地土庫出租
兩房一廳，適合大小家庭，交通方便，近巴士站及學校有意者電
325-9345 陳治

全備土庫出租
兩房一廳，廚廁浴室全地氈二百元月租，東十街近
KNIGHT
電話：876-0354

新屋樓下出租
兩房一廳一廚房爐頭齊備，有意者請在下午五時至九時電話
三二七一九一六五

樓下出租
三房一廳廚廁齊，各白門口。
電話：二五三一八六三八

聘請
請玻璃屋工人一名
請來面議，電話：二五四一五四
三一，週末免問。

宜青年企枱及打雜
各一名，月薪九百五，包食住，
電話COLLECT.
0-392-4640

亞省宜經驗中西廚
亞省著者巴遊客埠餐館宜有經驗
中西廚師一名，另有經驗男企枱
一名欲就什一名，包食宿，車
費，工價優待，有意者函下列地
址或每天下午六時後來長途電話
：EO三一八五二一三五九九。
Cantonese Restaurant Box
27 Jasper, Alta.

急須有經驗單針
銀骨數名
ELEZABETH
GORDON LTD.
309 W. CORDOVA

理想的兼職
全職，兼職或退休後想打發時間
，加人SHAKLEE機械，普
身大然補品大容事業，不須回
投資，不須多識英文，本公司負
責訓練，即可賺取優厚收入。
詳電：325-6694
KEN

可賺外快收入
只需散工，每晚有工及週六全日
，但需有車。電話：
八七四一七一一三三

宜中西廚及企枱
數名，如意者請電
112-567-4235
VANDERHOOF B C

製衣廠請裁床
請可靠而有經驗裁床，須有管理
裁床及拉布經驗，請到1125
6TH AVE. VAN. 中區

聘請
ARCHITECTURAL
ENGINEERING
TECHNICIAN
DRAUGHTSPERSON
能講流利英語，有本地經驗者，
優先錄取，請把經歷，學歷寄付
C/O 大漢公報
1 EASTPENDER ST
VANCOUVER B C

卑詩埠仔獨市唐番
餐館
位於交通要道，百一座位，新建
餐房，濃淡酒牌，生意用其齊備
大停車場，另有生果檔相收，
埠口日場，生意大有前途，股
東各謀別業，現生意連實業出賣
五萬元可接手，有意者請函或
電(604)836-4646
BOX 534 SICALM-
BOUS B. C. VOE 2VO
周治

請級骨工人
運動衣工廠請三年以上經驗級骨
工人，請到 115E. 6TH
AVE. VAN. B. C.
申請。

電動車衣工
徵求需有電動車衣之經驗，將在
女裝工廠服務。工作狀況環境均
優良，有工會福利，請到雲高華
市水街 (55 WATER
ST. VANCOUVER)
四樓詢問。

亞省埠仔請人
請廚一名，女企權兩名，請對
方付款電話(403)743-
1823或743-9020
陳從 FORT McMURRY
ALBERTA

埠仔請經驗中西廚
一名，長工，工金從優，不限年
齡，男女均可，早午晚班任選擇
，請來信。
P.O. BOX 541
CHETWYND B. C.
VOC 1J0或電話
112-788-2777
接COLLECT CALL

埠仔宜中西廚兩名
MARINE HOTEL
POWELL RIVER
B. C. TEL 485-
4242 (DEREK)

請企枱及中西廚
請各項一名，包食住，包來回機
票，工金從優，請電：
956-4151余約君。

請經驗西廚
(SHORT ORDER)薪
優，請預約面談。
TEL. 681-5723
1636 ROBSON ST.
SAM OR VIC

打鈕門、車衫、摺背數名、有意者請到 5 WALTER ST VAN. 三樓面議。

學仔宜男女企枱
數名、薪金從優。
電話 112-5667-2369
VANDERHOOF B C

請收盤碗
西區唐餐館、請部份時間收盤碗兩名、適合十六歲學童、每星期做兩晚。晚上電
224-6131

請男打雜兼洗盆碗
一名、如左者、請電
112-254-3084

請企檯
亞省山爾餐館聘企檯、高薪、包食宿、來回機票、請電
(604)872-7030 蔡太

聘俚傢用具推銷員
待遇優厚、福利好。請洽
MR. MORT MARKO-
NSKI WOSK'S FUR-
NI TURIN FURE-
STORE 321-6861

某衣製廠請人
請日夜班熟手女車位多名、有意者請電六八八一三五九六、或親臨本廠洽540 BEATTY ST. VAN.

請中西廚一名
誠請中廚新工從優請電話：四三八一〇六九洽。

聘柏文管理員
鐵城崇義總會招請柏文樓管理員一名、申請人必須對管理柏文樓有經驗、能普通英語及書寫、身體健康、工作勤奮、忠誠服務、供住上午、待遇從優、有意者每日上午十時至下午一時往橫街四〇八號本會禮堂領取申請表格填寫申請。
雲高華鐵城崇義總會實業部謹啓

出賣

餐館投標出售
在舊市定東街近展覽會包括適合西餐館之各所設備、座落於翻新之租賃物業內、四百五十座位、招標出售、EMANNING JAMISON LTD 鐵產經理、詳情請與MR. STU MCKENDRICK
TEL: 438-3581
WEEKDAYS

屋主自賣
奇華街四房一廳近學校巴士。
電話：二五三一七六五七

末午十二至六時開放參觀，樓上兩睡房，樓下一房及娛樂室酒吧間，地段五十乘百廿二，有果樹及車房，包括電器及窗簾，開價六萬五千元，地址 5396
 TEL. 438-1163
新屋建築家自賣
 1757 E. 28TH AVE
 VAN. 超過一千四百平方尺，雙層玻璃，星期日開放 874-4650 或 325-0256
布廠搬遷大減價
 各類布料減價大減價，六十吋人造絲，每碼只售 \$2.95。
 大部份布料以半價傾銷。
 KEMP & CO LTD.
 522 W. HASTINGS ST.
 CENTRE 對面。

GABORS HAND MADE BOOTS
 66 E. HASTINGS ST.
 VANCOUVER B.C.
ARMY & HEAVY DUTY BOOTS
 男 手 做 皮 靴
 女 裝 真 皮 靴
 皮 外 衣 鞋
 由 \$79.99
 減至 \$29.99
 先 買 先 得

雲崙商業樓急賣
 三六舖，另八組，月入千六百至三萬，價十六萬九千。VENUS B.B. 公司二九一二八八一。

六年新業主自賣
 土庫完成，3429 FRANKLIN。五時后英語電話：二九四一四〇五〇

有屋出賣
 一八〇八東三街，四房一廳連土庫廚房大，環境幽靜，交通方便，近學校，公園，購物中心，取價四萬餘，星期日午十二時至四時開放。
 施玉山 ALFRED 684
 3871 或 130-2201

新省獨市餐館出賣
 有五十坐位中西餐館連實業生意，好因人手不足，所以出賣，位於 BIRCH RIVER MAN
 第十公路有意者，請電 204-236-4332 亞楊
 ROYAL CAFE

屋主自賣
 6205 BUTLER ST.
 VAN. 廿年屋，三睡房，地大，星期五，六下午五時至九時及星期日午下午一時至六時開放。

西區菜舖出賣
 地點高尚，生意穩固，前途好，前舖後居，兩房一大廳，大車房
 電話二六三一〇二八〇

二埠正街，座位百餘，經營中西
 餐，有酒牌短銀期，有意請來面
 議。634 COLUMBIA
 ST. NEW WEST-
 INSTER
老字號餐館出賣
 PRINCE RUPERT.
 座位舖而六下，後座餐房四十五
 樓上餐房百一，樓上餐房有夜
 總會，電動步餐升降機直通廚
 房，有固定中縮屏風兩扇，可將
 餐房分爲三個，全舖有酒牌，背
 景音樂，內部六單位傳話系統，
 防火防盜自動系統，報警系統，
 另外有騎樓職員睡房五個，冰房
 一個，涼房兩個，設備用具新
 齊全，時間短，每週六日，年尾
 休假一個月，生意一向興旺，詳
 情請多函或電話聯絡，不受
 COLLECT COLL.
 電話：112-604-624
 5151 地址：628 W.
 3RD ST. PRINCE
 RUPERT B. C.

近唐人街實業出賣
 50X120尺磚樓旅店，好入
 息，樓下三個舖位，土庫六尺
 息，現時空舖位適合做各行生意，
 好接近中華文化中心新大廈，投
 資良機，請勿放過。
 MR. MCGINNESS
 A. E. LE PAGE
 REALTOR.
 OFFICE 228-1131
 HOME 266-9583

埠仔餐館平賣
 埠仔 TERRACE 座位八十，
 有酒牌，樓上四個房住，因缺
 乏人手，迫於割價出讓，電話晚
 上十時後
 112-635-4436
 或雲港 254-7824 詢記。

賺錢餐館出賣
 亞省近卡加利，旺埠獨市唐餐館
 生意連實業出賣。電話 112
 403-335-4611

十三年新屋主自賣
 五房兩廳，兩套廁所，近域多利
 及十九街，開價七萬二千九。
 電話：八七四一九八三三

正宗粵菜餐館自賣
 因股東意見不合，迫於出讓，有
 意者請電四三八一〇〇八八上午
 十一時至十一時半。

商業樓自賣
 新裝修在 WHALTY 旺區樓上
 有兩房住單位，樓上約千六百尺
 合下舖上居，估計可收月租千
 元，價九萬八千五百元，抵過買
 屋。早晚 874-5968

860 E. 佐治街五房二廁所
 合大家用，取價相宜。電話：
 晚七時後 二五五一三六三五

30. E. HASTINGS ST
VANCOUVER B. C. CANADA
V6A-1N1 PHONE 681-8032

零沽批發
送禮自奉
諸君惠顧
無任歡迎

加美港國術名師
卅四人參加義演
芭蕾舞名劇客串表演
武林精技
空前盛會
義務爲
中華會館
中華文化中心
籌款
崇義體育會
贊助者：
華僑金行
奇華餅家
中華特價中心

日期：一九七九年十月十四日（星期日）
下午十二時半

地點：溫哥華埠英女皇大戲院
售票處：中華文化中心片打東街三一三號
電話：六七二〇七九

票價：五元 八元 十元 十二元及名譽券

尼泊爾登山季節

清爽的時節結隊出發，選擇比較艱險的山峰，已有二、三十支登山隊前往印度、日本及西藏等處。近年來，歐洲各國登山者已有二、三十支登山隊前往印度、日本及西藏等處。

登喜馬拉雅山脈的高峰。每年，各國登山隊多選擇從尼泊爾出發登山，因為尼泊爾境內各峰特別多，又有大批登山者的嚮導和腳夫供應。尼泊爾也視秋天為登山季節，是外匯收入最多的一個季節。

尼泊爾位於喜馬拉雅山中段，全境山巒疊嶂，地勢北高南低，海拔一千米以上的土地佔全國面積的一半，海拔七千六百二十米以上的雪峰有五十餘座，高度在六千一百米以上的雪峰更多達二百四十多座，因此自古以來有「山國」之稱。

據統計，世界上最高峰中，有八座在尼泊爾，在中尼邊境上。世界第一峰珠穆朗瑪峰就位於尼泊爾和中國的邊界上，海拔八千八百四十八點一三米；世界第二峰庫拉喀士峰，海拔八千五百八十五米；世界第四峰洛次，海拔八千五百零一米；世界第五峰馬卡路，海拔八千四百七十五米；世界第六峰道拉吉里，海拔八千七百二米；世界第七峰馬納斯路，海拔八千一百五十七米；世界第八峰卓奧友，海拔八千一百五十三米；世界第十峰安納普爾納，八千零九十米。所以尼泊爾有「喜馬拉雅山國」之稱。喜馬拉雅一詞來自梵語，是「雪之山」的意思。喜馬拉雅山高雪厚，長年積雪，除了登山隊外，很多外國遊客到尼泊爾都想看看喜馬拉雅山的雪景。

過去幾年來，尼泊爾當局開放四十座山峰給登山者，其中除了八千五百零一米的洛次主峰之外，其餘的都按登山隊征服過的不止一次。尼泊爾當局今年為此考慮再開放三十五座新的山峰，以吸引第一流的登山家們。

然而，尼泊爾在登山季節雖然有大筆外匯收入，但也付出相當大的代價，對自然環境所造成破壞等。因此，今年起，尼泊爾當局把登山稅提高了，八千米以上的山峰的使用稅提高了百分之六十，八千米以上的提高百分之五十。同時鑑於舍巴族嚮導因事故喪生的不少，過去三年就有三十五人犧牲，所以今年秋季他們把保險費提高百分之五十以上，腳夫也要由登山隊付買四千元美金的保險，以免發生意外事故傷亡時，其家屬無法生活。

溫哥華
鎮龍梅
MUI LOONG CHAN RESTAURANT
2532 Kingsway, Van., B. C. TEL: 433-9412
本店現欲更改
休息日期由
一九七九年
十月一號開
始每星期一
二休息兩天
逢公眾假期
則照常營業
特此告示

溫哥華
鎮龍梅
MUI LOONG CHAN RESTAURANT
2532 Kingsway, Van., B. C. TEL: 433-9412
本店現欲更改
休息日期由
一九七九年
十月一號開
始每星期一
二休息兩天
逢公眾假期
則照常營業
特此告示

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周忠欣
廿四小時服務
電話：八七九一、六四二

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
 3353 Cambie St. at 17 Ave
 電話：874・1934

男、女、童、精
 皮鞋，模壓底。
 鞋，各款各色。
 由即日起至十日

鞋靴平賣
減收八折

MA AUTO REPAIR LTD
38年修車經驗的
老馬修車廠
專修任何種類車輛，一切工作絕對保證
，新張期間，價錢特平。
1847 TRIUMPH ST.
TEL. 255-9445

經驗鋼琴教師
教授各級鋼琴
電：435-0068
郭小姐

經驗家庭補習
大學程度，願爲中小學華僑子弟補習。尤精英、數。電話：
六八三—三八六八

John Hiew Clock & Watch Repair Service
邱氏鐘錶修理行
 營業時間星期一至五上午十時至下午五時半
 電話 205-509 Richards Street Vancouver, B.C.
 V6B 2Z6 Tel. 669-2831

月十五日 減價至十 一律八折 首飾修理 手錶大鐘 酬賓減價 七週紀念

專門教授溜冰課程
溫哥華溜冰會七九至八〇年度課程，現正接受申請入學，有願參加者，請於每日上午九時至下午四時或晚上七時至九時。電洽四〇四乙太二四五—一五八四。或於九月廿九日（星期六）正午十二時至下午一時四十五分至下午二時展覽會。或於同日下午一時至二時四十五分到 KAREN MAGNUSSEN 溜冰場報名查詢。歡迎任何年齡初學者。

各界留意

JOE CHOW SOCIETY即榮發前用之執照。根據英文姓氏考，係屬周姓一個社團名稱。經由持照人利用卅多年，他日有召開周姓大會討論之必要，誠恐僞界不察，以此特表聲明，俾衆週知，並希諸君認識勿誤。

該照當初申請人周煥啓

P&A | 總統旅行社
Tel: 684-4151
116 West Hastings St.
P&A | PRESIDENT
TRAVEL
AGENCY LTD

國華公司
DOMINION PROMOTION CO.
131, MAIN STREET, 2/F, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 681-2720

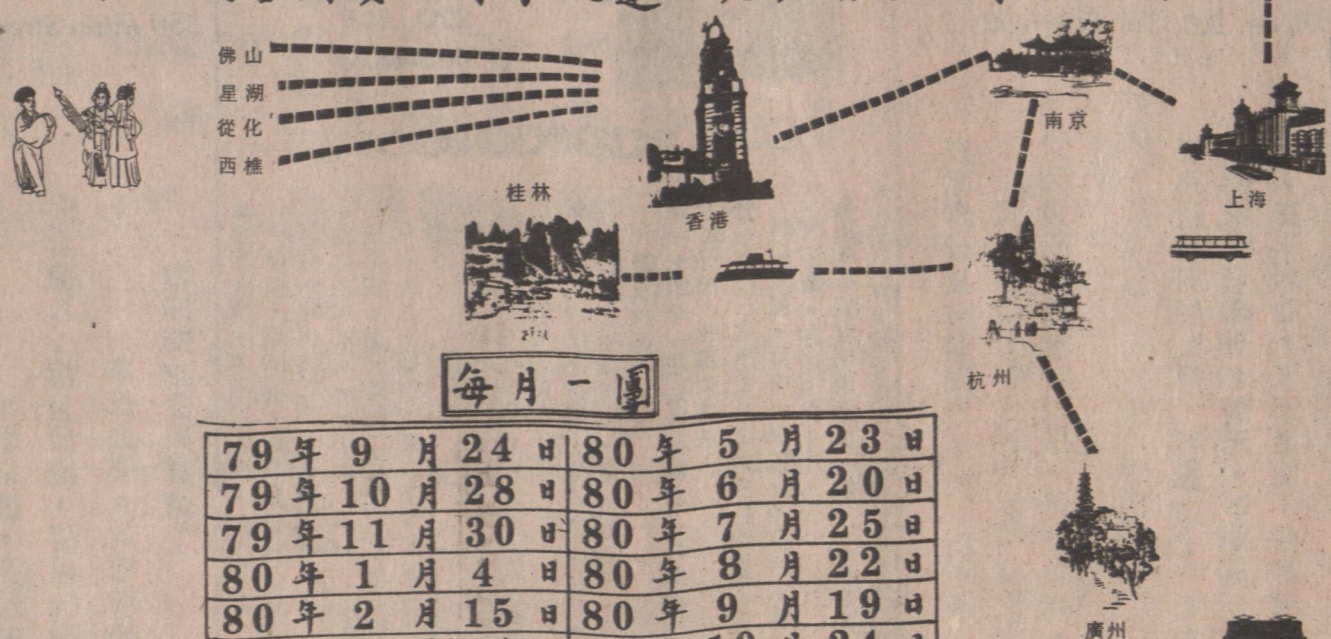
環球旅運社
WANKOW
Tour & Travel Ltd.
258 EAST PENDER STREET
TEL: 684 234

納偉旅行社
 無遠弗届·無微不至
 Love & White Travel 加通 大華
 110-539 MAIN STREET
 689-0501

中國旅遊探親

全程12天 1649元 包送 全程24天 2949元

- 一年有效來回直航機票 • 全程舟車旅遊費用 • 現光大酒店
- 精美膳食 • 代客購貨 • 行李託運 • 免費簽證 • 專人領隊 •



79年9月24日	80年5月23日
79年10月28日	80年6月20日
79年11月30日	80年7月25日
80年1月4日	80年8月22日
80年2月15日	80年9月19日
80年3月14日	80年10月24日
80年4月25日	80年11月28日

旅館生意出讓
近華埠九十住房，生意穩當，因人工缺乏，廉價出讓，有意者請至：六八四一七八六九。

蔬厘埠菓舖出讓
於某大市場內，每週生意五千五百。租期還有四年，可續五年。上午九至十二晚六時后電：八二一七一。

出讓

電話：二五四〇二五
五三六・二七一三
喜士定東街 一二二號

務服客顧為起年二六九一

倉貨—運搬

全部保險，免費
沽價，更有靈動
特別服務。

你和你的朋友
要搬家嗎？快與
我們聯絡吧。請
提前預約，以免
擠迫。

ACTIVE
TRANSFER ON
LONG
DISTANCE



 **東方雪櫃冷氣公司**
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話： 英語 251-2301 政府牌
華語 255-4821 馬文紹

雲島PORT HARDY 興業
魚塢，發展快，大好前途，有
現成，合家庭經營，有意請電
0112-9499-6370

新型房屋出讓
50X140尺地段每層約有
十五百方尺取價十二萬元。任選
價廉英語電•325-3958

有意者英語電話 4 6 5 - 9 9 5 5 Arnold
Miller, Meadows Realty
片市佐治唐餐館六十餘座位，
意趣，好批期，適合家庭方式
營，有意者請電或面議。電話
4 1 2 - 5 6 4 - 6 1 6 3 下
八至十時。

鄉村式餐館出讓
蘭厘區，六十座位，地區好，
看海鮮，牛排，炸魚等，只須
許人力，東主因健康問題出讓
取價十一萬一千九百元。請洽
BOB KALO 533-
3231 或461-7555

先考曾公諱池準號傳忠府君痛於本年七月十八日壽終於列城公家醫院距生於八十九年九月廿三日積閱享壽八十有六歲不孝連昌等隨侍在側親視含殮經於七月廿三日舉行喪禮扶柩歸土安葬于列城華人墳場荷蒙各團體及宗親戚友惠賜花圈賻儀等復蒙車隨行製輓執紼厚誼隆情殁存均感 此哀

謝

孤子連昌 覺露 泣血稽顙

降服邵女孀姪 孀婦

麗娟拭淚籲祐

曾三省堂祭文花園，民廿黨

厚惠芳名 恕不稱呼

建祉社祭文花園。

(時儀)曾三省堂廿元，曾國權合家廿元，梁忠孝社，關鑑湖合家，伍用之合家，曾傳柏合家，曾佳景合家，廖培光合家，邱迺秀合家，曾傳慎合家，曾紀璋合家，曾紀信合家，曾文瀚合家，曾文錫合家，(以上每十元)

(劉松根合家，曾毓沛，鄭忠義，曾紀坤，胡銘夫人，曾迪臺台家，曾柏梓夫人，曾國強合家，莫廷佐合家，梁應存，鄭潔萍，伍金權，曾清月合家，曾文俊合家，曾毓鵬合家，曾貴良合家，關太麟夫人，周文亨夫人合家，黃子文合家，曾毓禮夫人合家，傅寶夫人台家，陳連俠台家，

聞

和紀念禮拜堂
CANADIAN MEM-
ORIAL UNITED
CHURCH 1811 W.
16TH AVE. 舉行安息禮
拜 4 拜於山景墓區
MOUNTAIN VIEW
靜候基督再臨。此計

胞妹何育中妹丈劉美恩
姨甥劉心信夫婦
劉朝信姨甥陳大衛
劉堅信
劉篤信夫婦
劉安信姨甥培林懋成
劉超信夫婦
劉得信劉誠信劉恭信
劉全信夫婦
劉恆信夫婦
劉義信
劉智儀夫婦
劉浩信夫婦
豐姨甥孫廿四名

同泣告

治喪處：
4439 W 8TH AVE
VANCOUVER B.C
電話：224-5690

遵照何中女士遺志，敬辭花園
，輓聯，所得輓聯全部撥與加拿
大癌症研究中心。

CANADIAN
CANCER
RESEARCH
SOCIETY-

元) 余兆賢合家三元, 張猷二
五元) 余兆賢合家三元, 張猷二
(花園) 朱國銳合家, 梁掌
朝榮酬榮。
Mrs. Kee Hong
Miss Yvane Cook
St and Annie Jordan
Mrs. Short and Agnes
Leong Duck Family
Mrs. Jim Chee
Henry Jang and Family
Jim Pon and Family
Kenly Jang and Family
Deryl Kong and Family
Ron Dong and Family
Ricky Wong and Family
Mr. and Mrs. Bing Wong
Faye Gow and Family
Douglas Dong and Family
Mrs. Jimmy Jang and Family
Mrs. Jimmy Jang and Family
Sing and Kitty Jang
Mr. and Mrs. Matt Jong
Ar. and Mrs. Bow Chong Jong
Mrs. Lily Chan and son Kirby

● 訃告

胞姊何中女士廣東省南海縣人
痛於一九七九年九月十五日上
午八時十一分在加拿大溫哥華

先嚴謝剛恩翁廣東開平潭溪鄉大庇村人不幸痛於一九七九年九月十五日壽終於中央醫院秘閣享壽八十有一歲不幸等隨侍在側親制含殮遵禮成服置擇於九月廿一日下午一時假座明市黨殯儀館舉行喪禮卜葬於海景墓園恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人吳氏
孤子炳強偕媳婦
孤女玉蘭謝馬國材
玉蓮婿 LEONARD
LEM
玉璽婿余偉林
玉清婿馬民
玉珍婿 KENJI
胞兄國堯 嫂伍氏
胞弟(國參) 嫂李氏
國民
侄姪均 煜華
侄婦伍氏
侄女淑貞 侄女婿鄭球
孫男女共三十一名
曾孫男女共十名
同泣謝

治喪處：
TSE CLANSMEN
ASSOCIATION
1ST FLOOR 433 1/2
COLUMBIA ST
VANCOUVER B C

是在台灣南部的高雄西南四十公里(二十四點八度)深度是在海床下

八座）深度二十八里（

八噠)深度是在海床下二十餘里(十二哩)。

永興有限公司
HING CO. LTD.
 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
 Telephone 688-6025

特 價 貨 品

珠江橋糯米粉 斤庄每包 壹元
 雙燕5扎沙河粉 一元二角
 冰霜鵪鶉(一只) 每盒二元五角
 中國商品 大量源源運到
 長 期
 一級開湘蓮子 通心白蓮
 珠江牌糖子 西河紅棗
 飛馬牌白菜干
 貨品繁多 未能盡錄
 零沽批發 無任歡迎

梁
LEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工工程

商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣滯水、泥沙平頂、天面、一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四一四〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四一四五二〇
六八七四〇九四

房屋舖內外油漆。
大小油漆工程。

CARPETERIA
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists The

光臨特別優待
免費報價，代客設計，保證服務滿意。

請光臨或賜電指導

1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2

家酒大園名

葉青小姐

歌視紅星

方艾小姐

寶島之鶯

劉玲君小姐

東南亞紅星

金銀姬小姐

韓國歌舞巨星

新張大減價

專營

中西什貨

京菓海味

罐頭食品

冰霜魚蝦

瓷器廚具

大量進口

零沽批發

一律歡迎

鉅額酬賓

七天營業

晚飯宵夜

豐儉隨意

歌星樂隊

每晚演唱

廣洲貿易有限公司

KWONG CHOW TRADING LTD.

123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751

萬士定東街123號

偷渡客跳火車 慘遭碾成兩段

獅山隧道兩端發現屍體斷腳

【本報訊】獅山隧道兩端發現屍體斷腳，警方正全力搜尋。據悉，一名偷渡客在火車經過時，因車門未關而跳上車，結果被碾成兩段。警方在獅山隧道兩端發現了屍體的斷腳，並呼籲目擊者提供線索。目前，警方正全力搜尋該名偷渡客，並已封鎖了該段鐵路。

四港客在澳遇劫 損失財物約三千

【本報訊】四名港客在澳門遇劫，損失財物約三千。據悉，這四名港客在澳門街頭行走時，被一名歹徒攔截，搶走了他們的財物。警方在接到報案後，立即展開調查，並已封鎖了該段街道。目前，警方正全力搜尋該名歹徒，並已封鎖了該段街道。

配藥員按章工作首宗惡果 眼藥配錯 婦病變盲

【本報訊】一名配藥員因工作疏忽，將眼藥水配錯，導致一名婦人失明。據悉，這名婦人因眼疾前往醫院就診，配藥員在配藥時，誤將一種強效藥物配入眼藥水中。婦人使用後，眼疾迅速惡化，最終失明。醫院方面表示，將對該名配藥員進行處分，並已對該名婦人進行了賠償。

病婦取藥已起懷疑 對方力謂絕對無錯

【本報訊】一名病婦在醫院取藥時，因藥水配錯而起疑。據悉，這名婦人因眼疾前往醫院就診，配藥員在配藥時，誤將一種強效藥物配入眼藥水中。婦人使用後，眼疾迅速惡化，最終失明。醫院方面表示，將對該名配藥員進行處分，並已對該名婦人進行了賠償。

醫務處表示 已進行調查

【本報訊】醫務處表示，已對該起事件進行了調查。據悉，醫務處在接到報案後，立即展開調查，並已封鎖了該段街道。目前，警方正全力搜尋該名歹徒，並已封鎖了該段街道。

澳門的士 亦告加價

【本報訊】澳門的士亦告加價。據悉，澳門的士公司宣佈，自即日起，將對的士車費進行調整。調整後，的士車費將有所增加，具體調整情況如下：

澳門的士 亦告加價

【本報訊】澳門的士亦告加價。據悉，澳門的士公司宣佈，自即日起，將對的士車費進行調整。調整後，的士車費將有所增加，具體調整情況如下：

澳門的士 亦告加價

【本報訊】澳門的士亦告加價。據悉，澳門的士公司宣佈，自即日起，將對的士車費進行調整。調整後，的士車費將有所增加，具體調整情況如下：

澳門的士 亦告加價

【本報訊】澳門的士亦告加價。據悉，澳門的士公司宣佈，自即日起，將對的士車費進行調整。調整後，的士車費將有所增加，具體調整情況如下：

澳門的士 亦告加價

【本報訊】澳門的士亦告加價。據悉，澳門的士公司宣佈，自即日起，將對的士車費進行調整。調整後，的士車費將有所增加，具體調整情況如下：

Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

尺寸大小任君選擇

九折優待
即日起至九月底

房屋修理
露台木台

室內裝修
內外油漆

438-4112

R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

聯合實業 UNITED REALTY

公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG

代理地產 生意買賣 免費估價

- ▲東區柏文一間，交通方便，最適合退休或單身，祇售二萬。
- ▲烈治文山購物中心，快餐生意出讓，營業時間好，只售四萬。
- ▲東區八間柏文，地點好，祇售十餘萬。
- ▲西區柏文四間另三大舖位，祇售四十萬。
- ▲急讓：電站站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多，離加急讓，只取價八千九。
- ▲雲西柏文柏文樓，十二年新，好租，樓實淨，有意請電詢。
- ▲烈治文山西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，取價七萬餘。
- ▲MAPLE RIDGE 蔬菜菜舖生意，物業，石屋建築，有車位，地點好，生意旺，業主經營已十三年，年做廿餘萬，開價廿一萬。
- ▲烈治文山樓房出售，則師設計，年半年新，地點適中，環境幽美，十五萬餘。
- ▲乃街近十街，兩房住屋，白人一手業主，保養一流，五萬七。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資：汽車保險、房屋保險、僑胞房屋出賣、請電話本公司

免費估價房屋

歡迎比較保險

大小樓房均保

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐
加拿大華埠小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

投資良機

- ▲MANITOBA ST. 2221號最宜批發存貨，上蓋一千尺有車位三個七萬元。
- ▲東百老匯街856-62號66X120呎，已有建築許可證(十二組)
- ▲舖街4195商業及餐館，地大50X94，二十萬元。
- ▲烈治文山商場，六十九萬餘。

新盤

- ▲梁紹禧住宅三二四一四七五二
- ▲6311 WALTHAM AVE. BURNABY地大84X231，全新，十五萬九千元。
- ▲素里市英王公路，四三二號，地約八千多呎，單層三層，三萬四千九百。
- ▲舖街6156 6166及6176號，五萬餘至六萬餘。
- ▲東邊打街 2910 KENNEDY COURT 柏文兩組，四萬九百(兩房)三萬一千(一房)星期四，四至六時，星期日十二時開。
- ▲VENABLES ST. 2440號，五萬九千九百。
- ▲人息屋 E KING EDWARD 120號六萬九千。
- ▲BUTLER AVE 6205號 (KILAREY)地60X130，三房及完成土庫八萬二千元。

伍澤濂 327-7842

(一)十六年新十一組亞柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有(洋台樓)時常賣滿，開價二十三萬五千元。

(二)一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千九百，地33X117

(三)本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九。

(四)列治文山比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

伍澤濂 733-5743

- ▲雲坤十二街與界限街附近8X8雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段66X122英尺，開價十一萬八千元。
- ▲RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
- ▲東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬一月，開價五萬五千元。
- ▲西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

- (一)舖街商業樓：在華埠，樓下舖位，樓上住家，機會難逢。
- (二)平屋：僅三萬餘元可買兩房一廳，土庫另有房，佔地卅三呎乘六十二呎，不必打理大草地，價錢平過單層柏文1128 E. 24TH AVE. (近京士威)
- (三)入息屋：上、中、下、共三個單位各一廳兩房月租六百餘元，新水喉電線，取價五萬七千五百元。
- (四)餐館：在市中心，活活百貨商場對面，一百座位每日生意三百元，三萬餘元可成交。

本公司總代理
加國出售加州屋
「美國之香港」

餐館及生意

- ▲KINGSWAY 2269全新，PRODUCE STORE全新設備舖位四十四個，八萬五千元。
- ▲WEND DAVIS ST. 1238號西餐館，全新，一流裝修，座位一百一十個。
- ▲ABORTSFORD中加式餐館，連物業(75座位)十七萬餘。

伍太 電話：六四四一六八一五

城多利埠廉讓柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

東區乃路三六五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九百。

歐陽文光電話：四三三〇八〇四

菓舖廉讓

- ▲位於MISSION街勿拉士路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。
- ▲烈治文山6311 SWIFT ST. 四房新，三大房，另完成土庫，美花園，保養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開放，請與梁紹禧或李岳接洽。

嫁給一位中國人

「王小姐」，一位來自上海，現居溫哥華的中國女子，在六個月前，與一位溫哥華男子結婚。這位女子在結婚前，曾與一位溫哥華男子交往了兩年。她是在溫哥華認識了這位男子，並在溫哥華結婚。她現在在溫哥華工作，並與她的丈夫一起生活。她對她的新生活感到滿意，並希望她能與她的丈夫一起生活下去。

尼克遜訪華 經港搭火車

【本報訊】美國總統尼克遜將於下週訪問中國，他將經由香港搭火車前往北京。尼克遜總統的訪問是美國歷史上第一次有總統訪問中國。他的訪問將為中美關係的發展開闢新的篇章。尼克遜總統的訪問將為中美關係的發展開闢新的篇章。尼克遜總統的訪問將為中美關係的發展開闢新的篇章。

地鐵站景道 已貫通

【本報訊】溫哥華地鐵系統的景道站，已於昨日正式貫通。這標誌著溫哥華地鐵系統的進一步發展。景道站的貫通將為溫哥華市民提供更多的交通選擇，並有助於緩解交通擁堵問題。景道站的貫通將為溫哥華市民提供更多的交通選擇，並有助於緩解交通擁堵問題。

民難百三 外海居移

【本報訊】根據最新的統計數據，目前有三百三十名難民居住在海外。這些難民主要來自亞洲和非洲地區。他們在海外生活面臨著許多困難，包括語言障礙、文化差異和就業問題。政府應採取措施幫助這些難民，並為他們提供更多的支持。

悍匪搶女子 拖行十碼

【本報訊】一名悍匪在溫哥華街頭搶劫了一名女子，並將其拖行十碼。這起事件引起了當地居民的恐慌。警方表示，他們正在全力尋找這名悍匪，並呼籲市民提供線索。這起事件引起了當地居民的恐慌。警方表示，他們正在全力尋找這名悍匪，並呼籲市民提供線索。

警方列作非禮案

【本報訊】一名男子因對一名女子進行非禮行為，被警方列作非禮案。這名男子被控以對該女子進行不當的身體接觸。警方表示，他們正在調查這起案件，並呼籲該女子提供證據。這名男子被控以對該女子進行不當的身體接觸。警方表示，他們正在調查這起案件，並呼籲該女子提供證據。

華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝

- 專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

*高價收購舊玉器、鑽石首飾
*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (綏街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

天星擇日專看陰陽風水定向批命書

著名顏慶子相命如神

精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨溫哥華街五〇七號九室每日中午十二時至六時教，星期日及假期照常，實劍贈俠士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room
綏街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

Louie's Florist

雲埠喜士定東街371號
683-5124

371 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P3

Geo. Louie
住宅 255-9675

呂紹名 中國花店
主理 榮利花

花結新盆四本
圈籃婚型栽季店
花襟花設樹鮮常
牌花球計木花備

百信實業公司

ANDY CHAN
東宗怡 公司電話: 684-8025
住宅電話: 298-8555

生意出讓

- ▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。
- ▲唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人伙食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。
- ▲上下兩層，舖位夾十七街 3319 S.O.P. HAST. 三層平房，西人業主裝修雅麗，樓上一層三房，正層一廳一房，土庫獨立單位，月收七百八十元，開價五萬九。
- ▲近舖街及廿二街，佔角兩地段，63 X 63，土庫另有兩房單位，年入息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。

徵求新盤

本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡。免費估價，服務快捷。

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至 加拿大 拿哥華
Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話: (604) 689-0501

東南亞旅遊團 US\$1945

- 暢遊台北，椰加達，芭厘島，吉隆坡，星加坡，曼谷及香港。
- 行程22天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
- 回程時可自由停留香港，日本及夏威夷多日。
- 可代安排七天之廣東各地旅遊團并代辦簽證。
- 出發日期: 79年11月11日，80年11月27日，80年4月6日，80年11月9日

廣東旅遊團 \$1599

- 暢遊廣州，佛山，從化及星洲或七里岩等地。
- 行程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 旅遊完畢後，可代申請延期探親。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 出發日期: 79年10月28日，11月30日，80年1月4日，2月15日，3月14日，4月25日

歐洲旅遊團 \$1516

- 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
- 行程12天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
- 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期: 每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 \$289

- 暢遊三藩市，蘇云(小丹麥)，羅省，環球片場，迪斯尼樂園，聖地牙哥及加州首都等地。
- 行程12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券。
- 雙人房價 \$289，三人房 \$269，四人房 \$249，五人房 \$239。(小童減收 \$20)。
- 出發日期: 12月20日

賭城旅遊團 李福 \$149 拉斯維加 \$179

- 行程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款賭券價值超過 \$100。
- 出發日期: 逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

周遊美加各埠機票特平 \$388

溫哥華—卡加利/點頓—多倫多—羅省/三藩市
(如要停留滿地可，只需增加 \$40)

美加各埠來回機票特平

- 宛尼辟 \$119，多倫多 \$189，渥太華 \$199，滿地可 \$199。(小童三至五歲一律只收 \$89)
- 三藩市 \$138，羅省 \$168，芝加哥 \$223，紐約 \$283。
- 朝九晚六，每週七天營業，受信用者，免費送票府上。

僑信參茸國藥行

統辦南北西土藥材
全加拿大總代理:

北京蜂王精
● 疲勞過度
● 病後產後

白鳳丸
● 補氣補血
● 身體虛弱

人參鹿茸丸
● 養血補氣
● 補腦強心

金寶丹
● 壯機能
● 止夜尿

川貝枇杷膏
止咳聖藥

歡迎各寶號折銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX
141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 電話: 04-54549

669-1834
669-1843

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

CHANEY 填果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價讓。

- 舖位夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九抵買。
- 本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
- HAVY 有商業地半畝，可做美舖生意及各種商業舖，投資九萬，請速電。
- 東區四仔近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
- 近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。

CHARRISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館旅店一間。

乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期一六，日，下午二時至四時開放。

▲五七二一荷蘭街，四睡房兩層屋，地七十四乘一百卅四，開價十五萬九千元，請約參觀。

▲MILLO東七街 LANDMARK BELVEDERE一至兩睡房柏文。

▲投資良機，商業樓宇，位於PORT COQUITLAN兩舖位連樓上兩大居住單位，十一年新，地六十乘一百四十三，收價十八萬二千元。

▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAM，一〇〇八哥林比亞街，九百平方尺，月租三百九十元。

以上請用英語詢買

▲堅固水泥磚樓 WAREHOUSE 一座，地點適中，可用面積一萬五千方尺，地103X123尺，每年淨收租二萬七千五百，開價四十五萬元。

▲鐵行一間在CAMBIE街，生意好，利潤高，批約長，可以發展，只賣萬壹千。

▲西人雜貨舖，每月生意二萬餘設備好，用具新型，業上另有事業不能兼做，特價只售四萬九千。

▲八年新屋在3186壹街東樓上三睡房，樓下三睡房和廚房，屋主急賣，開價八萬八千九，請還價。

▲十二組柏文一座，在十街夾COMMERCIAL街，年收十二萬八千，開價廿一萬。

▲KERRISDALE區七十二組柏文一座，全市最佳的地點，上流的住客，年收廿二萬餘，開價二百九十一萬，投資良機。